

Friends of the World 2015 (世界のともだち2015)

It's almost summer here in Hokkaido, so it's almost time for the Friends of the World event held every year in July at the Tokachi International Relations Center.

This year's Friends of the World will be held on July 5th.

Like always, we need your help to make the event a success! We need volunteers to make this a successful event. So if you are interested in

helping us out please contact the TIRC to find out more.

Of course if you are unable to volunteer we still hope that you will be able to show up to enjoy the stage events, games, food, and more.

You can contact the TIRC at tirc@city.obihiro.hokkaido.jp or at 0155-34-0122 to signup to volunteer or for more information about the event. Deadline for volunteer signup is 6/2.



Event Details

Date: July 5th (Sunday)

Time: 10:30-15:00

Place: Tokachi International Relations Center & JICA
West 20 South 6, Obihiro

Parking & Entrance: Free

Inquiries: 0155-34-0122 or
tirc@city.obihiro.hokkaido.jp

7月、世界のともだち2015が開催されます。今年も様々なゲームと美味しい食べ物がたっぷりです。そして、ボランティアも募集しています。ボランティアを希望される方は6月2日までに森の交流館・十勝へ連絡してください。

電話 0155-34-0122 メール tirc@city.obihiro.hokkaido.jp

Contents:

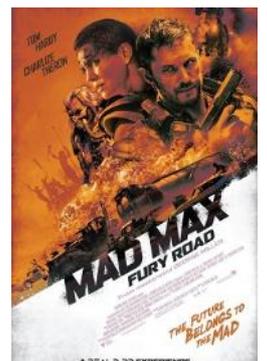
Friends of the World	1
Events	2
Culture and Cuisine Corner	3
Movie Schedule	4
Chinese Corner	4



Events (pg 2)



Culture & Cuisine
(pg 3)



Movies & Chinese
Corner (pg 4)

Events at TIRC and in Tokachi and Obihiro

When	What	Where/Contact
6/10 (Wed) 19:00-21:00	International Mini-Volley Night 国際ミニバレーナイト Meet friends from all over the world while enjoying a fun and easy sport!	Tokachi International Relations Center 森の交流館・十勝 0155-34-0122 tirc@city.obihoro.hokkaido.jp
6/13 and 6/27 (Sat) 16:00-18:00	Japanese Conversation and Learning Table Improve your Japanese language skills in a friendly environment. Japanese volunteers will be there to help you.	Tokachi International Relations Center 森の交流館・十勝 0155-34-0122 tirc@city.obihoro.hokkaido.jp
6/20 (Sat) 19:00-21:00	International Potluck Night ポットラックナイト Bring a dish or drink to share and enjoy food from all over the world. This time, you can enjoy Filipino fish balls.	Tokachi International Relations Center 森の交流館・十勝 0155-34-0122 tirc@city.obihoro.hokkaido.jp
6/24 (Wed) 19:00-21:00	Tenipon Meetup テニポン交流会 Let's play tenipon, a hybrid sport between tennis and pingpong that originated in Hokkaido. Organized by Dandelion.	Tokachi International Relations Center 森の交流館・十勝 0155-34-0122 tirc@city.obihoro.hokkaido.jp
6/6 (Sat) 10:00-14:00	4th Tokachi Beef and Asparagus Festival 第4回十勝若牛アスパラまつり Enjoy a barbecue of Tokachi beef and asparagus. A set ticket costs 1,500 yen in advance (1,700 yen on the day)	Hokuren Shimizu Sugar Refinery ホクレン清水製糖工場広場 0156-62-2161
6/7 (Sun) 9:30-15:00	36th Hiroo Tsutsuji Festival 第36回広尾つつじまつり See over 12,000 azaleas in bloom while enjoying salmon nabe and local produce.	Hiroo Daimaruyama Shinrin Park 広尾町 大丸山森林公園 0155-82-0177
6/13 (Sat) 9:30-13:00	Tokachigawa Onsen Footpath Walking 十勝川温泉フットパスウォーキング Enjoy the nature of early summer while walking around Tokachigawa Onsen and the Ecology Park.	Tokachi Ecology Park 十勝エコロジーパーク集合 0155-32-6780
6/21 (Sun) 10:00-14:30	35th Yachiyo Farm Festival 第35回八千代牧場まつり Enjoy many fun events including free roast beef, straw bale rolling, local produce stores, animal petting, and more.	Yachiyo Farm 帯広市 八千代公共育成牧場 0155-59-2323
6/21 (Sun) 10:00-15:00	16th Wool Challenge in Tokachi 第16回ウールチャレンジin十勝 Enjoy wool clipping, wool spinning, wool crafts, a lamb barbecue, and more.	Shimizu Town Bimantei 清水町 美蔓福祉会館 0156-62-5033
6/21-9/13 (Sun) 11:00-16:00	Obihiro Downtown Street Festival 2015 オビヒロホコテン2015 Enjoy various performances and activities, with plenty of local food on sale every Sunday at Downtown Obihiro.	Obihiro West 2 South 8-9/Hirokoji 帯広市西2条南8丁目・9丁目、広小路 0155-23-4510
6/27-6/28 Sat 10:00- Sun 12:00-	71st Obihiro University Dormitory Festival 帯広畜産大学 第71回寮祭 Enjoy various food stands, stage performances, and other events organized by Obihiro University student clubs.	Obihiro University of Agriculture and Veterinary Medicine 帯広畜産大学 chikudairyousai.web.fc2.com
6/27-6/28 Sat 10:00- 17:00 Sun 10:00- 16:00	21st Tokachi Shimizu Ceramics Market 第21回十勝清水やきもの市 Over 50 Hokkaido potters will come to show and sell their wares. There will also be food stands and tea service.	Shimizu Town Event Ground 清水町イベント広場 0156-62-2112 tokachi432.net

Culture & Cuisine Corner (カルチャー&キューイジーヌコーナー)

If you've spent a considerable amount of time living here in Tokachi, you have most probably heard of, seen, or even played park golf. As the name suggests, park golf is a type of golf that is played in a park. It was invented in the town of Makubetsu in Tokachi in 1983, and has grown in popularity throughout the country since. It is particularly popular with retirees, and many ojīsans and obāsans play the sport all day in many courses across the region from spring through autumn.



A formal game of park golf involves two to four players per group, with each group playing each hole successively. Initial striking order is determined by drawing marked rods at the first hole. Thereafter, the person to shoot the lowest number of strokes goes first on the next hole. The legal playing field in the course is usually marked with white stakes. If your ball goes out of bounds, you replace the ball to a point two club lengths from the boundary line that is equidistant to the hole, and you get a two-stroke penalty. After all holes have been played, the player with the lowest score (fewest number of strokes) is the winner.

There are over 1,200 park golf courses in the country, with over a hundred of them in Tokachi alone. Some courses charge a 200-500 yen fee to play, but most courses in Obihiro and Makubetsu can be used for free. Here we list down some of the courses in Obihiro.



Like regular golf, the objective is to hit the ball into a hole using a club with the fewest number of strokes. Unlike regular golf however, you only need one club, course lengths are relatively short, and playing costs are cheap, allowing players of all ages to play the sport. A round of park golf consists of nine holes, though most courses have 18 holes or more.

Course Name	Address	Holes
Obihiro no Mori Undo Koen	Obihiro-shi Minamimachi 7-sen 56-banchi 7	18
Obihiro no Mori Rinkan Course	Obihiro-shi Kūkō Minamimachi Minami 9-sen 45	18
Obihiro no Mori Furusato no Mori Course	Obihiro-shi Kūkō Minamimachi Minami 10-sen 38	18
Midorigaoka Koen Green Park	Obihiro-shi Midorigaoka 2-banchi	18
Satsunaigawa No.1	Obihiro-shi Higashi 11-jō Minami 9 to 11	18
Satsunaigawa No.2/No.3	Obihiro-shi Higashi 8-jō Minami 23-chōme	36
Tokachigawa Koen	Obihiro-shi Higashi 3-jō Kita 2-chōme	18
Tokachigawa Shinsui	Obihiro-shi Nishi 11-jō Kita 9-chōme	36
Tokachigawa Heigen	Obihiro-shi Nishi 18-jō Kita 3-chōme	18
Kuririn Center	Obihiro-shi Nishi 24-jō Kita 4-chōme 1-5	18
Poroshiri Nature Park Takusei	Obihiro-shi Takusei-chō Nishi 6-sen	36

For more information on park golf courses in Tokachi, please check out the following websites (Japanese only):

<http://www.city.obihoro.hokkaido.jp/shougaigakusyubu/syougaigakusyuka/a120127tokachi-parkgolf.html>

<http://www.park-golf.com/tokachi/>

If you want to try out park golf but you don't have the equipment, you can rent clubs, balls, and rubber tees for free at the Tokachi International Relations Center (this service is available to international residents only). Happy swinging!



Times and movies are subject to change! (for space reasons not all movies are listed)

To confirm, call or check online at: http://www.taiyogroup.jp/cinema/theater/_obihiro/movie.shtml

Title	Language	Dates
Focus	English	Ends 12th
Tomorrowland	English/Japanese	Starts 6th
Mad Max: Fury Road	English	Starts 20th
Cinderella	Japanese	Ends 12th
Poison Berry in My Brain	Japanese	Ends 26th
Shinjuku Swan	Japanese	All Month
Our Little Sister (Umimachi Diary)	Japanese	Starts 13th
Strayer's Chronicle	Japanese	Starts 27th

Chinese Corner (中国語コーナー)

日本每年年末都会公布出这一年的流行语排行榜，比如说去年的“不行啊，不行不行。”和“集体自卫权”等。中国每年却也会由网友总结出一年流行语，例如去年的流行语中比较有代表性的有“萌萌哒”、“有钱就是任性”、“不作死不会死”等。2015年已经过去一半，那么今年又出现了些什么有趣的流行语呢？新年伊始，一个“duang”字占满了各大社交网站的主页。它来源于大家都熟悉的国际影星——成龙。“duang”这个词实际在词典中并不存在，它在口语中类似于模仿“特效音”的拟声词，有夸张效果，引人注目的作用。2004年成龙曾为一款有生发效果的洗发水拍了一个广告，而最近这部曾被工商部打假的广告被某视频网站的一位用户进行了编辑，这段视频将成龙的台词和一首叫《我的滑板鞋》的歌曲搭配在一起，内容搞笑幽默，且非常有节奏感。这段视频将成龙的台词剪辑编辑如下：“当我第一次知道要拍洗发水广告的时候，其实我是，是拒绝的，我跟导演讲，我拒绝，因为，其实我，根本没有头发……导演跟我讲，拍完加特技，头发很黑很亮，很柔……加了一个月特技之后呢，头发 duang。后来我也知道他们是假的，是化学成分的。我现在呢，每天还是加特技，加了很多特技，头发 duang~duang~duang~，我的头发乌黑浓密，因为我，加特技……”。随在新浪微博上分享以及疯狂转发，使得该视频引起上百万的点击。“duang”随之一夜间成了网络上最热门的词语。

The Buzzword-of-the-year contest will publishes the most popular buzzwords in Japan at the end of each year, such as “No way. No, no!” and “right of collective self-defense” last year. Chinese internet users also like summing up the buzzwords of this year, such as “Meng Meng Da (“cutie””, “rich and bitch”, “No zuo no die” etc. 2015 is almost half over, so are there any interesting buzzwords this year? At the beginning of the year, a word “duang” was everywhere on social network pages. This word comes from Jackie Chan, one of the most famous movie celebrities in the world. Actually, “duang” doesn’t exist in the dictionary. It is similar to a kind of effect sound in spoken language, used to create exaggerated and noticeable effect. Chan used the sound in a 2004 infomercial to sell shampoo. In the ad, he maintains there was no "duang" – or special effects – to make his hair look blacker, shinier and softer, but that the shampoo itself was responsible. Authorities later ruled that the commercial made false claims, and Chan's reputation suffered. Recently, a user of a video website used some old pieces of the footage from this ads to create an interesting video, with added rhythmical background music. In this video, Chan's words was changed to be like: “When I first learned to shoot a shampoo ad, in fact, I was, as a refusal, I speak with the director, I refused, because, in fact, to me, there is no hair the director told me, shoot Stuttgart Technology, very black, very shiny hair very soft plus a month after that stunt, hair "duang". Later I also know that they are false, is the chemical composition. I now do, every day or Stuttgart skills, plus a lot of stunt Hair duang, duang, duang, my thick black hair, because I, Stuttgart skills”. With so many people sharing and forwarding it in sina weibo, the video got millions of views, and "duang" became to be the hottest words on the Internet overnight in China.

Obihiro Pioneer can be found at the following locations: Obihiro City Hall, Tokachi International Relations Center, Obihiro University International Center, Obihiro Tourism and Convention Center inside the Obihiro JR Station, Obihiro Public Library, Tokachi Plaza, Cinema Taiyo, Joy English Academy and online at www.city.obihiro.hokkaido.jp (click on “Information for Foreigners”)

“Obihiro Pioneer” is a newsletter published monthly by the Obihiro International and Domestic Relations Section for residents of the Tokachi District and related parties. The contents of this newsletter do not necessarily represent the official views or opinions of the International and Domestic Relations Section or the City of Obihiro. Questions? Tel (0155) 65-4133 or send e-mail to the Editing Team at international@city.obihiro.hokkaido.jp.